

CERVA 01010005 ROSE FINCH

EN420



EN FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

Basic information: Five fingers gloves. Palm from grain pig leather, back from cotton fabric, Thinsulate® Padding, lining. They are designed primarily for work in dry environment. They are made in sizes 9 and 11 in accordance with EN 420:2003+A1:2009.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machine parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:	Identification of the manufacturer	ROSE FINCH - Name of the glove 11 - Size of the glove 09/2015 - Date of manufacture (month/year) Cat.I - against the minimal risks 01010005 - Type of glove
CE	label of conformity	
Manufacturer:	CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic	

CZ INFORMACE PRO UŽIVATELE

OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Rukavice kombinované, dlaň z lícové vepřové usně, hřbet a manžeta z bavlněné tkaniny, zateplené materiálem Thinsulate s podšívkou. Jsou určeny hlavně pro práce v suchém prostředí. Výrobce si ve velkostiach 9 a 11 v souladu s EN 420:2003+A1:2009.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chrání před salávmým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstráňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavice a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchou osobní ochrannou prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Přeprava a skladování: Přeppravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:	Identifikace výrobce	ROSE FINCH - název rukavice 11 - velikost 09/2015 - datum výroby (měsíc/rok) Cat.I - jen pro minimální rizika 01010005 - typ rukavice
CE	značka shody	
Výrobce:	CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč	

DK BESKYTTELSESHANDSKE MED FEM FINGRE

Basic information: Five fingers glove with fine fingre. Håndflade i svineskind, overhånd i vævet bomuld, Thinsulate® for, Handske er primært designed til arbejde med tæppe emner. Fås i størrelse 9 og 11 i henhold til EN 420:2003+A1:2009.

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandske: Beskyt handsken mod strålevarme og mod kemisk påvirkning. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

Advarsels: Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindelen. Brug aldrig korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Handsken er kun egnet til personlig beskyttelse, efter forudgående vurdering af bruger. De er ikke egnet til svejsning, håndtering af kemiske produkter, skarpe eller varme emner mde temperatur højere end 50° C. Kun beregnet til kort tids brug eller engangsbrug. Brug af handsker kan forårsage vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsomt hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

Transport og opbevaring: Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

Mærke:	Identifikation af leverandør	ROSE FINCH – Navn på handske 11 – Størrelse 09/2015 – Produktion (måned /år) Cat.I – Mod minimale risici 01010005 - Type af handske
CE	CE erklæring	
Producent:	CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.	

FR GANTS DE PROTECTION DES 5-DOIGTS

Informations de base: Gants en cuir fl eur de porc sur la paume, tissu coton au dos et poignet avec isolation 3M Thinsulate, Taille: femme 9 (rouge), homme 11 (vert) selon EN 420:2003+A1:2009.

Nettoyage et entretien: Protégez les gants contre la chaleur radiante et des produits chimiques. Après l'utilisation on peut effacer les impuretés grossières sur le gant avec une brosse fine.

Avertissement: Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque d'emmêlement avec des pièces de machine en mouvement. Il faut toujours utiliser la taille correcte et vérifier l'état des gants avant chaque utilisation. N'utilisez jamais de gants endommagés. Ces gants sont des équipements de protection individuelle tout simple pour se protéger contre des risques minimes dont les conséquences peuvent correctement prévues par l'utilisateur. Ces gants ne sont pas approprié pour la soudure, produits chimiques, pointu ou objets chauds avec une température supérieure à 50°C. Ce gant est utile exclusivement pour des périodes courtes ou jetable. Irritation de la peau peut-être survenir chez des personnes sensibles. Les gants ne peuvent pas être lavés ou nettoyés à sec.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans son emballage original ou dans un sac en plastique et être conservé dans un endroit sec, sombre et aéré. La durée de conservation est de cinq ans à compter de la date de la fabrication.

L'étiquetage:	L'identification du fabricant	ROSE FINCH - Le nom du gant 11 – La taille du gant 09/2015 - L'année de fabrication(mois/année) Cat.I - A risques minimes 01010005 - Le type de gant
CE	L'étiquetage conformément à	

Le fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

HU TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHÖZ:

CE I. KATEGÓRIA

Leírás: Kombinált védőkésztyű, tenyéren világos sötét színűbőr, kózhát és manzsettája fehér pamutúszőron, tenyérbőrrel, Thinsulate™ meleg bőrrel. Férfi (11-es) ződ, női (9-es) piros. Alkalmazása elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt.

Használat, karbantartás: A késztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használatá után a durva szennyeződéset egy puha kefével távolítsa el. A nedves késztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A késztyűket egyszerűen vagy rövid idejű használatra tervezték. A késztyűket nem lehet mosni vagy vegyjel tisztítani. Viselésénél az arra érzékeny egyéneknél előfordulhat bőrirritáció.

Figyelmeztetés: A késztyűt nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig a megfeloő méretű késztyűt viselje! Felhasználás előtt ellenőrizze az állapottát! Soha ne használjunk sérült késztyűt! Ezek a késztyűk csak a minimális, előre jelezhető és időben felismerhető mechanikai ártalmak ellen nyújtanak védelmet. Nem alkalmasak a hegesszárt munkához, a vegyi anyagok kezelésére, éles vagy forró tárgyak, amelyek hőmérséklete magasabb, mint 50 °C, kezelésére.

Szállítás és tárolás: szállítsa műanyag zacskóban vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben! A késztyűket a gyártástól számított 5 éven belül lehet felhasználni.

Jelölések:	gyártó azonosítója	ROSE FINCH - énevezés 11 - méret 09/2015 - gyártás dátuma (hónap/év) Cat.I - minimális kockázatok elleni védelem 01010005 - típusszám
CE	EK megfelelési jel	
Forgalomba hozza:	CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagylétfényi út 122.	

NL VIJF FINGERS BESCHERMENDE HANDSCHOEN

Basis informatie: Handschoenen van varkenssplitler in de handpalm en katoenen weefsel op de rug en machet met warmte-isolatie 3M Thinsulate.Maat: dames 9 (rood), heren 11 (groen) conform EN 420:2003+A1:2009.

Reiniging en onderhoud: Bescherm de handschoen tegen stralingswarmte en chemische stoffen. Na gebruik het grof vuil op de handschoen met een fijne borstel verwijderen. Laat hierna de handschoen wat uitgerakt liggen bij kamertemperatuur.

Waarschuwing: Deze handschoenen mogen niet worden gebruikt indien het risico bestaat in contact te komen met bewegende machineonderdelen. Gebruik sleeds de juiste maat en controleer de conditie van de handschoen vóór elk gebruik. Gebruik nooit beschadigde handschoenen. Deze handschoenen zijn eenvoudige persoonlijke beschermingsmiddelen enkel ter bescherming tegen minimale risico's waarvan de gevolgen naar behoren kunnen voorspeld door de gebruiker. Deze handschoenen zijn niet geschikt voor het lassen, omgaan met chemicaliën, scherpe of hete objecten met een temperatuur die hoger is dan 50°C. Verder is deze handschoen enkel bedoeld voor korte periodes of eenmalig gebruik. Bij gevoelige personen kan huidirritatie optreden. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of droog gereinigd.

Transport en opslag: De handschoenen moeten worden getransporteerd in de originele verpakking of in een plastic zak. In een droge, donkere en geventileerde plaats te bewaren. De houdbaarheid is vijf jaar te rekenen vanaf de datum van vervaardiging.

Labels:	Identificatie van de fabricant	ROSE FINCH - Naam van handschoen 11 - Maat van de handschoen 09/2015 - Jaar van fabricatie(maand/jaar) Cat.I - Tegen minimale risico's 01010005 - Type handschoen
CE	Label conform	
Fabricant:	CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek	

PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

REKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Rękawice kombinowane ze skóry i tkanin, część chwytna z wyprawionej skóry licowej wierzowej, grzbiet i mankiety z tkaniny bawełnianej, wyściółka Thinsulate. Przeznaczone przede wszystkim do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarze 9, 11, zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy rękawice należy oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Należy zawsze stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwale lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prac ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Oznaczenia:	Identyfikacja producenta	ROSE FINCH - nazwa rękawic 11 – rozmiar 09/2015 - data produkcji (miesiąc/rok) Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku 01010005 - typ rękawic
CE	Oznaczenie zgodności	
Podmiot upoważniony:	CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska	
Importer w Polsce:	Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska	

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII

MANȘUIȘOR DE PROTECȚIE CATEGORIA CE I

Informații de bază: Mânșui cu palma din piele de porc, dosul palmei și manșeta din țesătură de bumbac, inserție termoisolantă Thinsulc (3M). Mărimi: femei 9 (roșu), bărbați 11 (verde) în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mânușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mânușile neimpurtate, la temperatura camerei.

Atenție: Mânșuile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălzi cu componentele în miscare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manșuilor. Nu folosiți niciodată mânșii deterioarate. Aceste mânșii sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinti, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura dată, sau o perioadă scurtă de timp. În caz de persoanelelor sensibile, pot provoca iritații. Mânșuile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mânșuile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Marca:	Identificarea producătorului	ROSE FINCH - Manusi 11 – Dimensiunea mânșuilor 09/2015 - Data de fabricație (luna/an) Cat.I - Riscuri minime 01010005 - Tipul manșui
CE	Marcajul de conformitate	
Producator:	CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă	

RU ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Описание: Комбинация свиной лицевой кожи и хлопчатобумажной ткани, утепленные материалом Thinsulate®. Предназначены в основном для работы в сухой среде. Производятся в размере 9,11 согласно EN 420:2003+A1:2009, ГОСТ Р 12.4.246-2008.

Инструкция по использованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение удалите при помощи мягкой щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

Предупреждение: Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Не пользуйтесь поврежденными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, заранее ожидаемых пользователем. Непригодны для сварочных работ, для манипуляции с химикалиями, острыми или горячими предметами (температура выше 50° C). Предполагается одnorазовое или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимумально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Маркировка:	Производитель	ROSE FINCH - название 11 - размер 09/2015 - месяц/год производства Cat.I - только минимальные риски 01010005 - артикул
CE	знак соответствия	
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза	
	ТР ТС 019/2011	

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Йенец, Чешская Республика. Сделано в Китае

SK INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC

KATEGÓRIE CE I.

Základné informácie: Páprstrové ochranné rukavice kombinované s podšívkou, zateplené materiálom Thinsulate. Dlaň je z lícovej bravčovej usne, chrbát a manžeta z bavlneného tkaniny. Vyrábajú sa vo veľkostiach 9, 9 a 11 v súlade s EN 420:2003+A1:2009. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred salávmým teplotm. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte jemne kartáčom, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenie: Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zvrátenie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Přeprava a skladovanie: Přeppravovat v předpisbanom balení v igelitových vreciach a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Yysvetlenie značenia:	Identifikácia výrobcu	ROSE FINCH - názov rukavice 11 - veľkostné číslo rukavice 09/2015 – datum výroby (mesiac/rok) Cat.I - ochrana „Len pre minimálne riziká“ 01010005 - typ rukavice
CE	značka shody	
Spilnocnenec výrobcu pre SR:	CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec	

SRB ZAŠTITNE RUKAVICE SA PET PRSTIJU

Osnovne informacije: Rukavice sa pet prstiju. Dlan od prirodne svinske kože, nadlaktica od pamuka, Thinsulate® sa dianomispuna, postava. Prvenstveno su dizajnirane za rad u suvim uslovima. Proizvoze se u veličinama 9 i 11 u skladu sa EN420: 2003+A1:2009.

Uputstva za održavanje i upotrebu: Zaštite ih od toplotnog zračenja i uticaja hemijskih supstanci. Posle upotrebe očistite grubu prljavštinu četkom i ostavite ih na vazduhu na sobnoj temperaturi.

Upozorenje: Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavice i proveriti stanje rukavica. Nikada ne koristiti oštećene rukavice. Ove rukavice su jednostavna lična zaštitna oprema dizajnirana za zaštitu od minimalnih rizika, čije posledice sam korisnik može unapred da predvidi. Nisu pogodne za zavarivanje, rukovanje hemikalijama, upotrebu ostrih ili vrelih predmeta sa temperaturom većom od 50° C. Namenjene su za kratkotrajno ili jednokratnu upotrebu. Kod nekih pojedinaica može doći do iritacije kože. Rukavice se ne smeju prati ili hemijski čistiti.

Transport i čuvanje: Rukavice treba transportovati u originalnom pakovanju ili u plastičnoj kesli. Čuvati na suvom, tamnom i provetrenom mestu. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje ukoliko se čuva u odgovarajućim uslovima.

Oznake:	Identifikacija proizvođača	ROSE FINCH – Naziv rukavice 11 – veličina rukavice 09/2015 – Datum proizvodnje (mesec/godine) Cat.I – od minimalnih rizika 01010005 – vrsta rukavice
CE	Oznaka uskladenosti	
AA	srpski znak usaglašenosti	

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česká